



NOVARO

Ptas. 6

# PATRONOS y SANTUARIOS

## *LA VIRGEN DE CARACUPÉ*





# La Consagración

EL 25 de noviembre de 1937, en la ciudad de Asunción, Paraguay, se realizaron solemnísimos actos para conmemorar el 67º aniversario de la jura de la Constitución Nacional, y un número sobresaliente del programa de festejos, fue la entrega oficial del Oratorio del Panteón de los Héroes a la venerada Imagen de Nuestra Señora de la Asunción, conocida también como la Virgen de Caacupé.

Transcribimos a continuación un fragmento del libro que sobre la Patrona del Paraguay escribió el señor R. de la Fuente Machain:

"Desde las primeras horas de la mañana, la ciudad ofrecía aspecto de fiesta y sus habitantes, en gran número, se fueron reuniendo en la Plaza de la Constitución, donde tendría lugar una concentración escolar.

"Terminadas las ceremonias que la originaron, se cantó el Himno Nacional, coreado con entusiasmo y patriotismo por el público, y a los pocos momentos se comenzaron a oír las notas de las bandas militares que se dirigían al mismo sitio para tomar colocación, según el orden determinado de antemano, y rendir los honores oficiales.

"Más o menos a las 8, un toque de clarín anunció la salida de Palacio del Excelentísimo Señor Presidente Provisional doctor Félix Paiva, en compañía del Ministro de Justicia, Culto e Instrucción Pública, doctor Luis A. Argaña, y sus edecanes.

"En el atrio de la Catedral se le reunieron los demás ministros, y después de ser cumplimentado por el Excelentísimo Señor Arzobispo y Cabildo Eclesiástico, se dirigió al sitio que le estaba destinado dentro del templo, adornado con sus mejores galas y desbordante de concurrencia.

"Finalizado el Te Deum oficiado con toda la solemnidad del ritual, comenzó la parte que realmente correspondía al homenaje preparado para honrar a Nuestra Señora de la Asunción, en su Imagen tradicional.

"Poco antes de la ceremonia religiosa había sido llevada desde la casa de su Mayordoma a la Catedral, e instalada en su altar para presidir la ceremonia.

"Desde allí fue conducida en procesión que

encabezaban el Presidente de la República, Arzobispo, Ministros, Prelados, altos jefes del Ejército y Armada, Cuerpo Diplomático, y funcionarios civiles y eclesiásticos.

"Un grupo de damas llevaba las cintas que pendían de las andas de la Virgen.

"Seguía una muchedumbre excepcional. Sin exageración puede decirse que la ciudad entera le tributaba así, una vez más, el homenaje de su devoción secular, que en esta oportunidad implicaba la voluntad de desagraviarla por lo que había considerado un despojo.

"La columna siguió por las calles Independencia Nacional y Palma, que bordeaban un cordón de guardias militares haciendo los honores hasta el frente mismo del Oratorio, donde se hallaba formada la Escuela Militar.

"Cuando un toque de clarín anunció la llegada de la Virgen a la que había de ser su morada, las puertas se abrieron de par en par, en signo de acogimiento para que penetrara en el recinto. Fue el momento culminante de la ceremonia, cuya emotividad no escapó a ninguno de los presentes.

"La Santa Imagen avanzó, rutilante su arco de plata adornado con flores, a los acordes del Himno Nacional ejecutado por las bandas militares, como para significar que la Nación paraguaya era quien le devolvía su casa y la instalaba en ella.

"El Excelentísimo Señor Arzobispo la recibió solemnemente al pie del improvisado altar, levantado dentro del templo que consagrara poco antes en sencilla ceremonia."

Guion: "Obra Nacional de la Buena Prensa"

Adaptación Literaria: Javier Peñalosa

Realización Artística: Antonio Cardoso

Portada y Contraportada: Demetrio Llordén

## EN EL PRÓXIMO NÚMERO

Ofreceremos a los numerosos lectores de esta serie la historia y milagros de la venerada Imagen de NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD DEL COBRE, Patrona de Cuba. ¡No olvide adquirir con tiempo su ejemplar!

PATRONOS Y SANTUARIOS — Año I — N° 2 — 1º de agosto de 1966.—("LA VIRGEN DE CAACUPE").—© Copyright, 1966.—Revista mensual.—Director de esta Publicación: R. P. Wilfredo Guinea, S. J., Director de la "Obra Nacional de la Buena Prensa".—Derechos mundiales reservados.—Autorizada como correspondencia de 2ª clase en la Administración de Correos N° 1, de México 1, D. F., el —\$ 1.00 el ejemplar en la República Mexicana.—Publicada e impresa por la "Organización Editorial Novaro, S. A.", Oficinas Generales y Talleres: Calle 5, N° 12, Fraccionamiento Industrial Naucalpan, Naucalpan de Juárez, Estado de México.—Tel. 27-63-54.—Apartado Postal 10500.—México 1, D. F.—Director de Producción: Dello Moreno Bolio.—Ventas y suscripciones: Organización Editorial Novaro, S. A., División Revistas Infantiles.—Tel. 27-63-54.—Apdo. Postal M-10223.—México 1, D. F.—Precio de la suscripción por un año: \$ 10.00 Mon. Nal. en la República Mexicana; Dls. (correo certificado) 1.20 en el Extranjero.—Distribuidores para España: "Organización Editorial Novaro, S. A.", Plaza Cardona 5-6, Barcelona 6.—Clasificada por el Correo Argentino como de Interés General bajo la Tarifa Postal Reducida N°

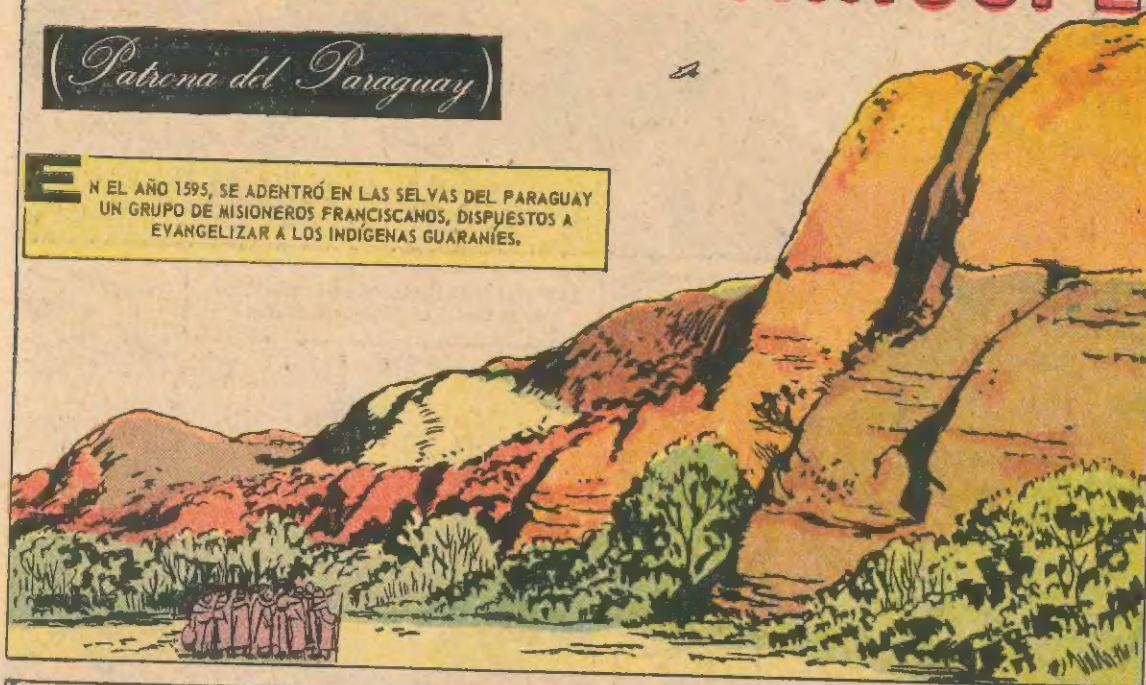
REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



# LA VIRGEN DE CAACUPÉ

*(Patrona del Paraguay)*

**E**N EL AÑO 1595, SE ADENTRÓ EN LAS SELVAS DEL PARAGUAY UN GRUPO DE MISIONEROS FRANCISCANOS, DISPUESTOS A EVANGELIZAR A LOS INDÍGENAS GUARANÍES.



ENTIENDO QUE YA ESTAMOS CERCA DEL VALLE DE PIRAYÚ.

ALLÍ ESTABLECEREMOS NUESTRO CENTRO MISIONERO.



GRACIAS AL CIELO, LOS POBLADORES DE LA ALDEA DE TOBATY SE HAN CONVERTIDO AL CRISTIANISMO, Y CONFÍO EN QUE NOS AYUDARÁN.



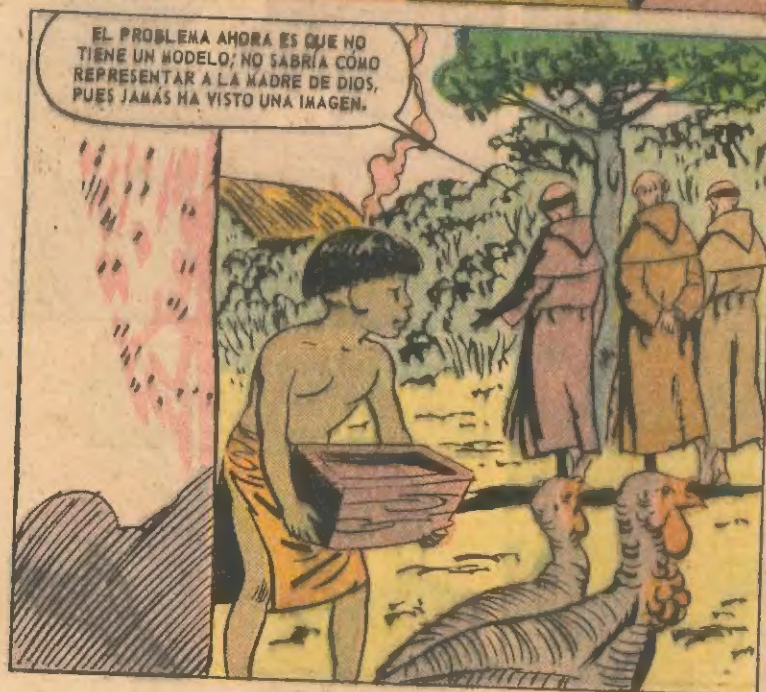
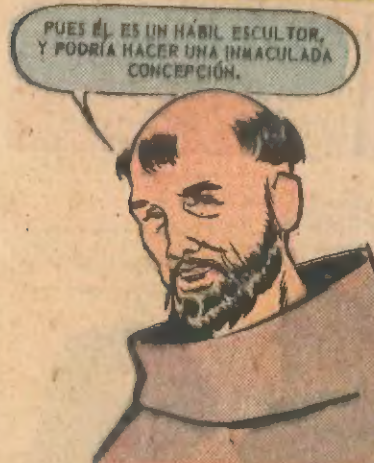
LOS INDÍGENAS DE TOBATY LOS RECIBIERON AFECTUOSAMENTE.















¡EXCELENTE IDEA! ID A CASA DE BLAS; HERMANO, Y DADLE EL ENCARGO.



BLAS, QUE ERA UN GUARANI COMO DE 37 AÑOS DE EDAD, RECIBIÓ CON RESPETO AL FRAILE.

ENTRA, PADRECITO.



MI CASA SE HONRA CON TU VISITA... ¿EN QUÉ PUEDO SERVIRTE?

SERVIRÁS A TU PUEBLO ENTERO SI HACES UNA IMAGEN DE LA VIRGEN, SEGÚN EL BOCETO QUE YO TE DÉ, HIJO.



REPRESENTARÁ A LA INMACULADA CONCEPCIÓN...

EXPLÍCAME, PADRECITO.

EL FRAILE RELATÓ A BLAS LA HISTORIA DE LA VIRGEN MARIA, DE SU MISIÓN REDENTORA Y DEL MISTERIO DE SU PURÍSIMA CONCEPCIÓN...





BLAS LO ESCUCHÓ EMOCIONADO, Y LUEGO  
MIRÓ CON INTERÉS LOS BOCETOS...



Y DESPUÉS DE UNA LARGA CONVERSACIÓN...

¡YA ENTIENDO CÓMO DEBO HACER  
LA ESCULTURA DE LA SANTA  
SEÑORA, PADRECITO!



Y TE ASEGURO QUE DEDICARÉ TODOS  
MIS ESFUERZOS Y HABILIDAD A ESCULPIR  
LA MÁS HERMOSA IMAGEN QUE PUEDA  
YO HACER.



SI ES ASÍ, NUESTRA SEÑORA  
INTERCEDERÁ PARA QUE DIOS  
BENDIGA A TU MUJER, A TUS HIJOS  
Y A TI. ¡PON MANOS A LA OBRA!



EL FRANCISCANO REGRESÓ SATISFECHO  
A LA CAPILLA.



HERMANOS, CREO QUE BLAS HARÁ  
UN TRABAJO SATISFACTORIO.





AL DÍA SIGUIENTE, MUY DE MAÑANA, BLAS SALIÓ DE SU CASA CON EL MACHA AL HOMBRO.



BUSCARÉ LA MEJOR MADERA PARA HACER ESA IMAGEN.



¡TAT!



PALPARÉ CON CUIDADO LA MADERA FRESCA, A VER SI ES BUENA.



NO, ESA NO. DEBO ENCONTRAR OTRA MEJOR.





EN SU BÚSQUEDA, SE INTERNO EN LO MÁS  
PROFUNDO DE LA SELVA...



NINGUNA MADERA LE PARECÍA  
BASTANTE BUENA.



DE PRONTO, SE SOBRESALTÓ...



EN EFECTO, UN RUMOR DE VOCES SE APROXIMABA.



¡ERA UNA PARTIDA DE MBAYAES, SALVAJES QUE  
MERODEABAN EN LA SELVA, AL OTRO LADO  
DEL VALLE DE PIRAYÚ!





POR SU CRUELDAD LOS MBAYAES ERAN EL TERROR DE LOS DEMÁS PUEBLOS.



¡POR ALLÁ VI UNO!

¡SON LOS MBAYAES, Y CREO QUE ME HAN VISTO! ¡ESTOY PERDIDO!



ESPANTADO, SE DESLIZÓ ENTRE LA MALEZA, HASTA LLEGAR A DONDE HABÍA UN ÁRBOL DESGAJADO.



¡PROTÉGEME, VIRGEN SANTÍSIMA!



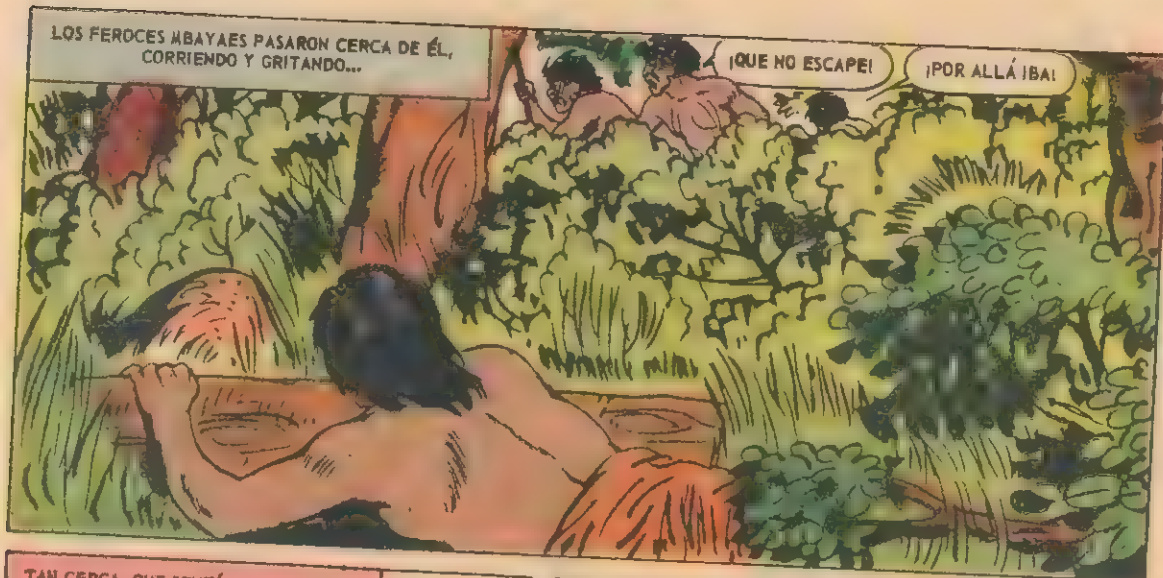
ENTONCES, ORÓ LO QUE HABÍA APRENDIDO DE LOS MISIONEROS.

DIOS TE SALVE, MARÍA, LLENA ERES DE GRACIA...





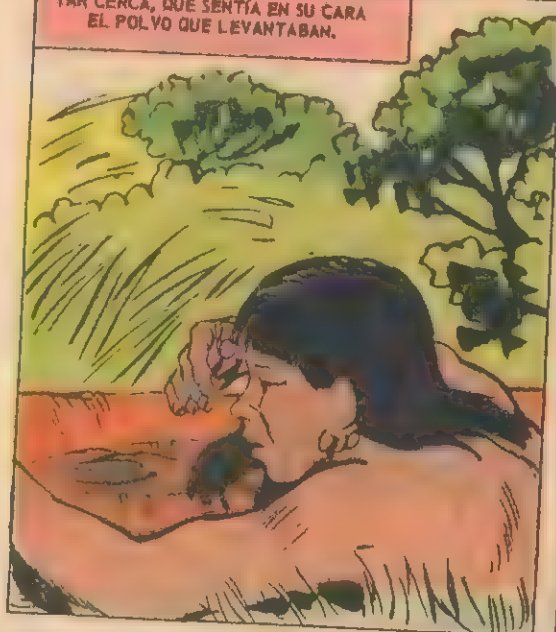
LOS FERDICES MBAYAES PASARON CERCA DE ÉL,  
CORRIENDO Y GRITANDO...



¡QUE NO ESCAPE!

¡POR ALLÁ IBA!

TAN CERCA, QUE SENTÍA EN SU CARA  
EL POLVO QUE LEVANTABAN.



PERO NO LO PUDIERON VER, Y AL FIN  
SE ALEJARON.



AL CABO DE UNOS MINUTOS, VOLVIÓ A  
REINAR EL SILENCIO.



¡GRACIAS, VIRGENCITA MÍA!  
UN MILAGRO TUYO HA SALVADO  
MI VIDA.





EN AGRADECIMIENTO, OFREZCO  
TALLAR DE ESTE TRONCO UNA  
ESTATUA A MARIA INMACULADA,  
LO MÁS BELLA QUE PUEDA.



EN SEGUIDA SE PUSO A CORTAR LA  
MADERA DE AQUEL TRONCO.



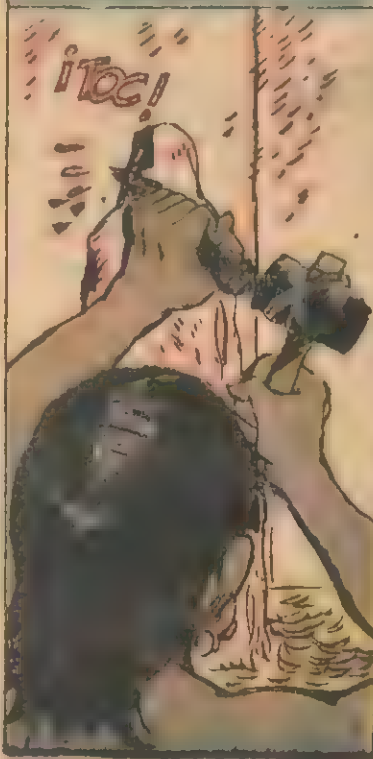
CORTÓ DOS TROZOS, UNO GRANDE Y OTRO  
PEQUEÑO, Y EMPRENDIÓ EL REGRESO.



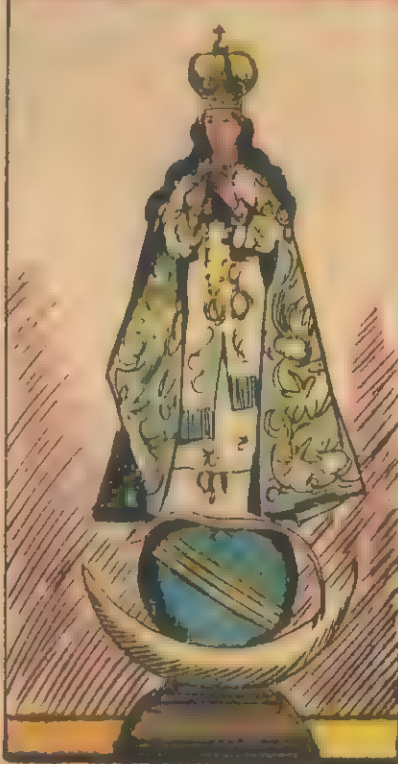
HARÉ UNA IMAGEN PARA LOS  
PADRES FRANCISCANOS, Y  
OTRA PARA MÍ.



PRONTO SE ENCERRÓ EN SU TALLER, Y  
TRABAJÓ ARDIENTEMENTE DURANTE  
ALGUNOS DÍAS.



POR FIN, TERMINÓ UNA PEQUEÑA ESTATUA  
DE FINISIMA Y DELICADA TALLA...





ENCANTADO CON SU OBRA, LLAMÓ A SU MUJER  
Y A SUS HIJOS PARA QUE LA ADMIRARAN.

¡VENID A VERLA!



¡ES MARAVILLOSA!

¡HERMOSÍSIMA!

PUES BIEN, QUIERO CONSERVARLA,  
PARA QUE LA VENEREMOS AQUI.



PERO... ¿NO TE LA HABÍAN  
ENCARGADO LOS PADRECITOS  
MISIONEROS?

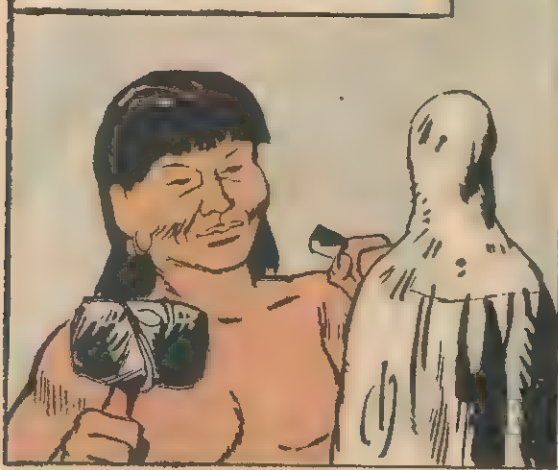
NO TE PREOCUPES,  
MUJER...

HARÉ PARA ELLOS  
OTRA IMAGEN IGUAL CON  
ESTE TROZO MÁS GRANDE.

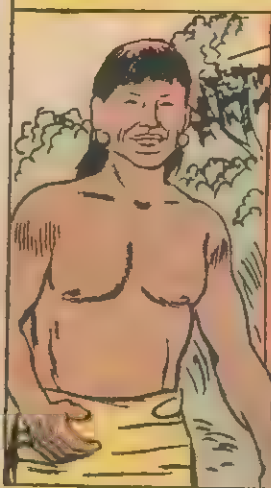




EL ARTISTA GUARANÍ SE PUSO A TRABAJAR  
EN SEGUIDA EN LA ESCULTURA MÁS GRANDE.



CUANDO LA HUBO TERMINADO...



VAMOS A LLEVARLA A  
LA ERMITA.



ACOMPAÑADO DE SU ESPOSA Y SUS HIJOS,  
BLAS LLEVÓ LA IMAGEN A LA CAPILLA.



¡AHÍ! ¡ES UNA OBRA DE ARTE  
MAGNÍFICA!



HERMANOS, HOY MISMO ORGANIZAREMOS  
UNA PROCESIÓN CON ESTA ADMIRABLE  
IMAGEN, PARA INSTALARLA EN SU  
ALTAR.



TODO EL PUEBLO SE DISPUSO A TOMAR  
PARTE EN LA PEREGRINACIÓN.

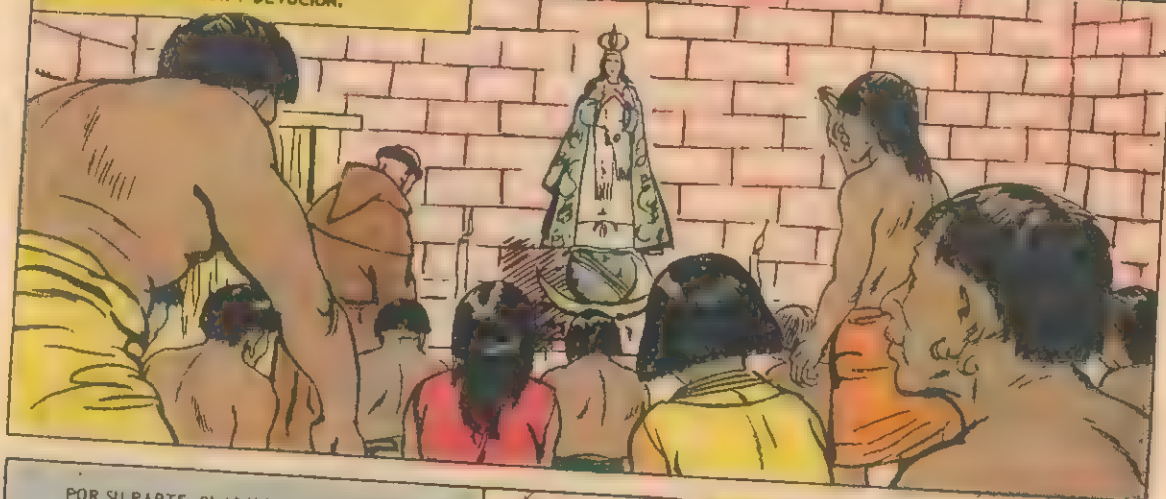




Y ASÍ FUE CONDUcida LA IMAGEN DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN HASTA EL ALTAR DE LA ERMITA.



DESDE ENTONCES, EL PUEBLO LE MANIFESTÓ SU AMOR Y DEVOCIÓN.



POR SU PARTE, BLAS HIZO LO MISMO CON LA IMAGEN MÁS PEQUEÑA QUE HABÍA INSTALADO EN UN ALTARCILLO DENTRO DE SU CASA.



TEMO QUE ALGUN DÍA LA RECLAMEN Y ME LA QUITEN...





TANTO FUE SU TEMOR, QUE A FINES DE 1596...



¡NOS IREMOS DE TOBATY!

Y CALLADAMENTE, SALIERON DE LA ALDEA,  
LLEVÁNDOSE LA IMAGEN Y TODAS SUS COSAS.



SE INSTALÓ EN LAS CERCANÍAS DEL PUEBLO DE ARECAYA,  
EN EL EXTREMO OPUESTO DEL VALLE DE PIRAYÚ. ALLÍ  
EDIFICÓ SU CASA Y UNA CAPILLITA.



PRONTO, LOS POBLADORES DE LA COMARCA  
EMPEZARON A FRECUENTARLA.



PASÓ EL TIEMPO, Y LLEGÓ LA MEMORABLE  
NOCHE DE PRINCIPIOS DE ENERO DE 1601...

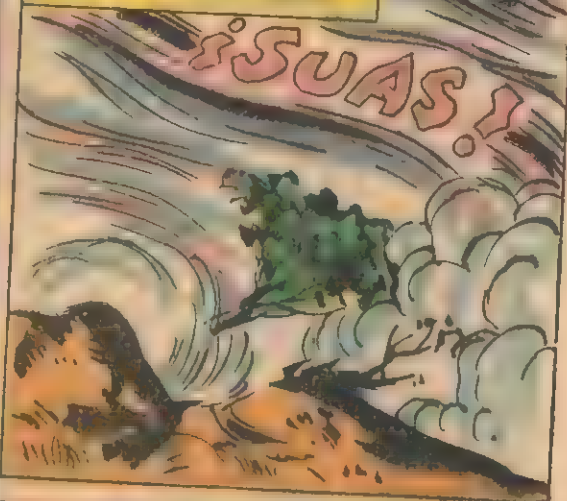




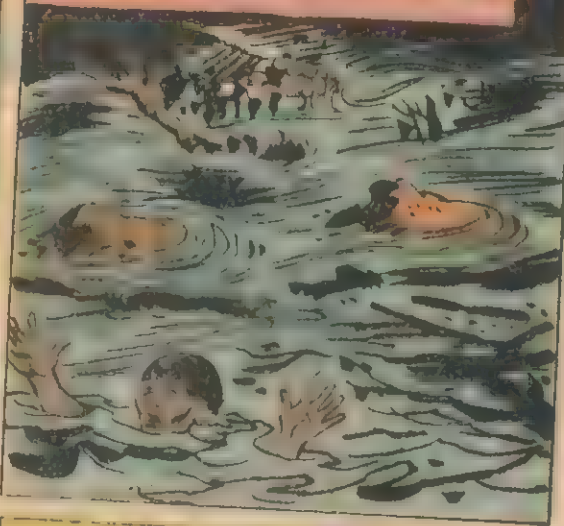
ESA NOCHE, UN TERRIBLE TERREMOTO SACUDIÓ  
LA REGIÓN DE PIRAYÚ... LOS MONTES SE  
DESCUJARON, Y CAYERON AL VALLE.



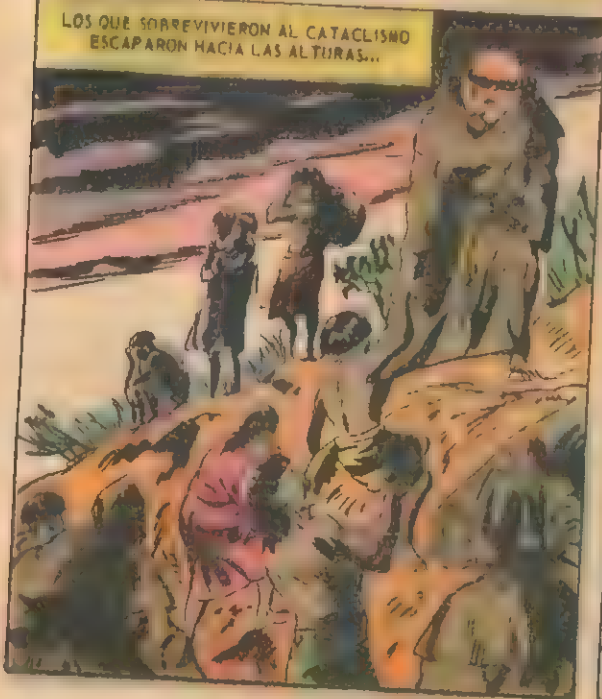
EL CARRILLO TAPAICUA Y SUS  
AFLUENTES, SE DESBORDARON...



...E INUNDARON GRANDES ZONAS, PRINCIPALMENTE  
EL PUEBLO DE TOBATY...



LOS QUE SOBREVIVIERON AL CATACLISMO  
ESCAPARON HACIA LAS ALTURAS...

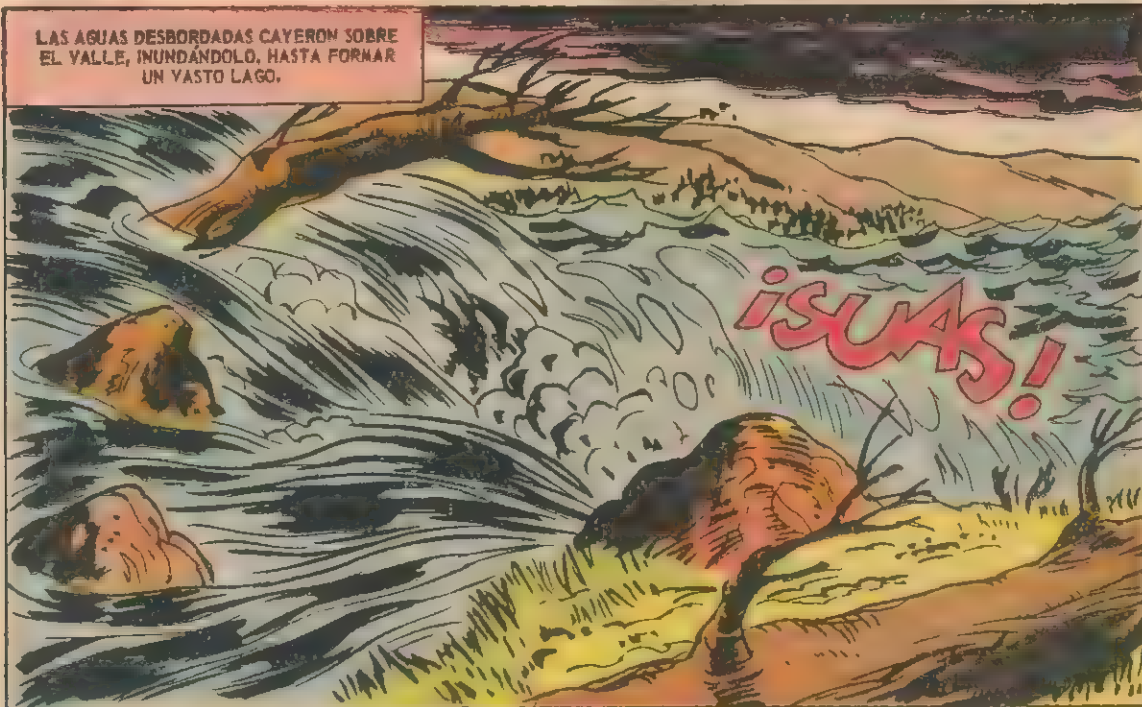


TUBAIT QUEDÓ ARRASADA...





LAS AGUAS DESBORDADAS CAYERON SOBRE  
EL VALLE, INUNDÁNDOLO. HASTA FORMAR  
UN VASTO LAGO.

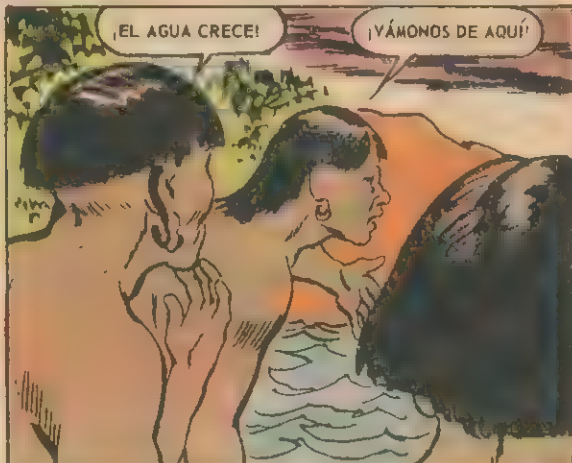


ARECAYA NO HABÍA SUFRIDO GRANDES DANOS,  
PERO EL LAGO SUBÍA CADA VEZ MÁS DE NIVEL...



¡EL AGUA CRECE!

¡VÁMONOS DE AQUÍ!



BLAS MIRÓ ANGUSTIADO CÓMO LAS AGUAS  
LAMIAN YA LA BASE DE SU CASA Y SU  
CAPILLITA.



¡PRONTO! ¡SALVEMOS NUESTRAS  
COSAS Y VÁMONOS DE AQUÍ,  
O PERECEREMOS AHOGADOS!





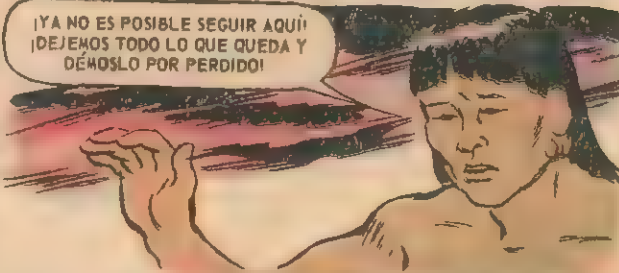
EL ESCULTOR, AYUDADO POR SU ESPOSA Y SUS HIJOS, COMENZÓ A SACAR SUS PRENDAS Y ENSERES A TODA PRISA.



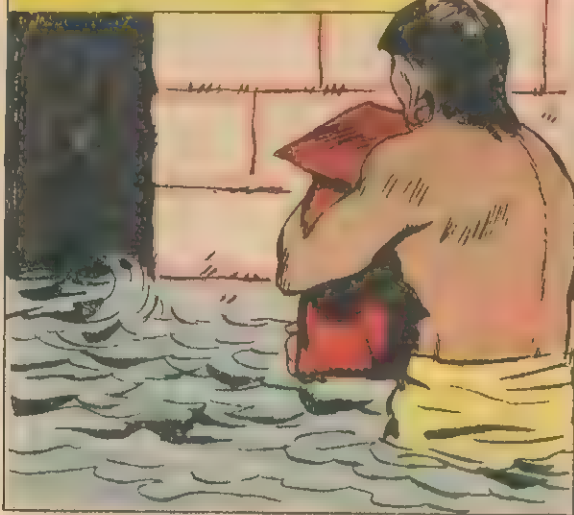
EL NIVEL DE LAS AGUAS SUBÍA POR MINUTOS...



¡YA NO ES POSIBLE SEGUIR AQUÍ!  
¡DEJEMOS TODO LO QUE QUEDA Y  
DÉMOSELLO POR PERDIDO!



PERO ANTES DE HUIR, ENTRÓ EN LA CAPILLA  
CON UNA PETACA DE CUERO...



METERÉ AQUÍ LA ESCULTURA,  
PARA PRESERVARLA UN POCO.



LUEGO, LA DEJÓ FLOTAR SOBRE LAS AGUAS.

DIOS TE SALVE, MARÍA, LLENA  
ERES DE GRACIA...





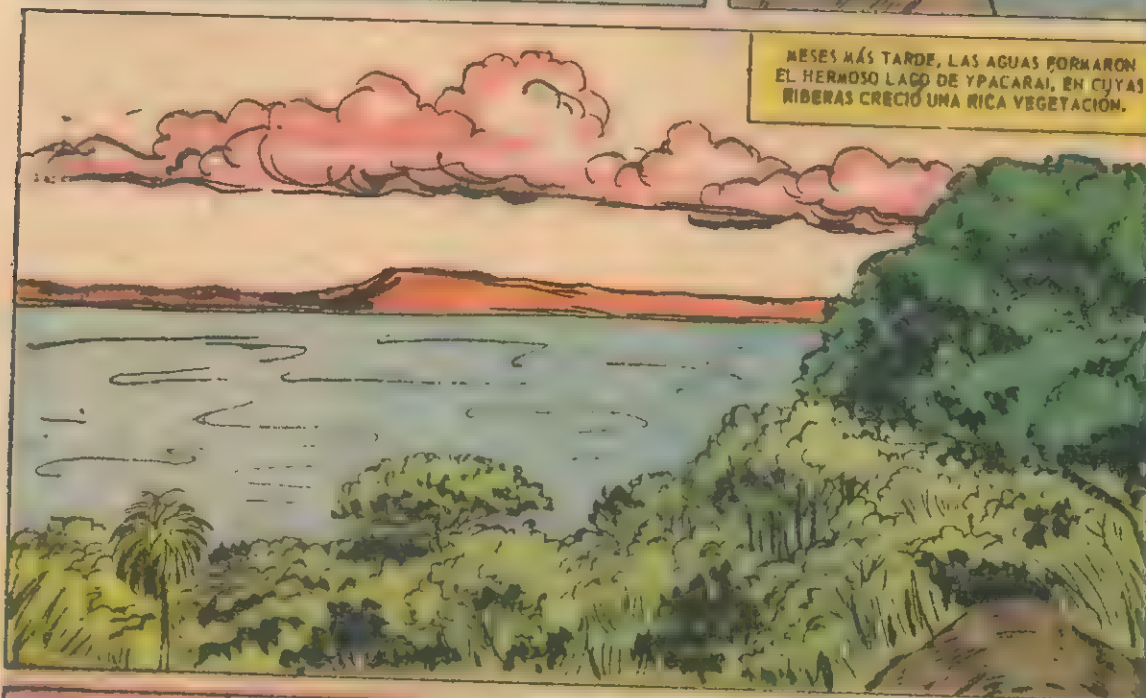
LA PETACA DE CUERO FLOTÓ LAGO ADENTRO...



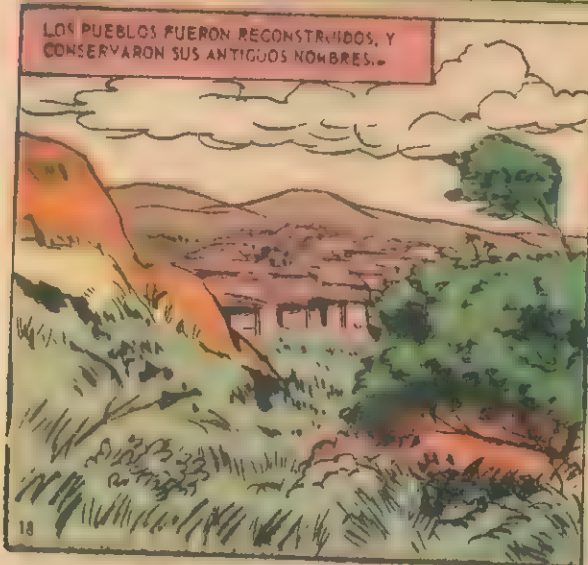
Y BLAS DIO MEDIA VUELTA Y SE ALEJÓ RÁPIDAMENTE, CON LÁGRIMAS EN LOS OJOS.



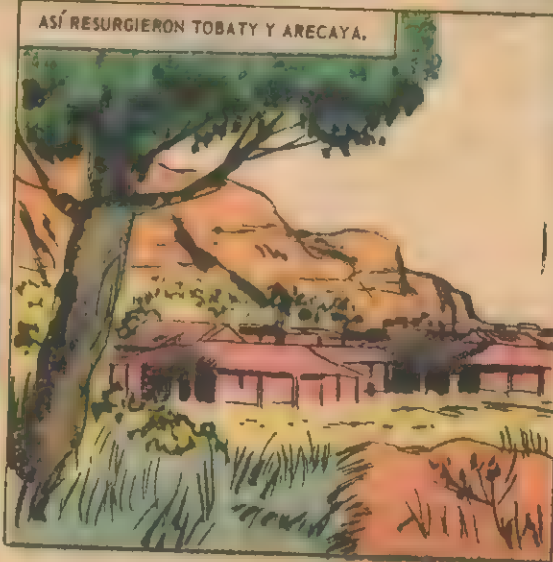
MESES MÁS TARDE, LAS AGUAS FORMARON EL HERMOSO LAGO DE YPACARAI, EN CUYAS RIBERAS CRECIÓ UNA RICA VEGETACION.



LOS PUEBLOS FUERON RECONSTRUIDOS, Y CONSERVARON SUS ANTIGUOS NOMBRES.



ASÍ RESURGIERON TOBATY Y ARECAYA.





LOS QUE HABÍAN HUIDO, COMENZARON  
A REGRESAR.



LLEGÓ EL AÑO 1608, CINCO DESPUÉS  
DEL DESASTRE.



A PINES DEL CUAL, UN DÍA...

¡MIRAD LO QUE FLOTA  
EN EL LAGO!

¡ES UNA PETACA DE CUERO!



VAMOS A VER QUÉ TIENE  
ADENTRO.

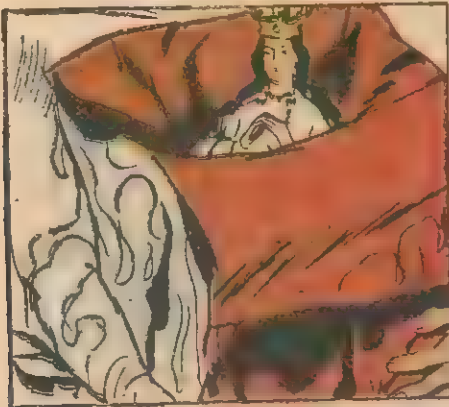
LA SACAREMOS.

CUANDO LA SACARON Y LA ABRIERON..

¡OOHI

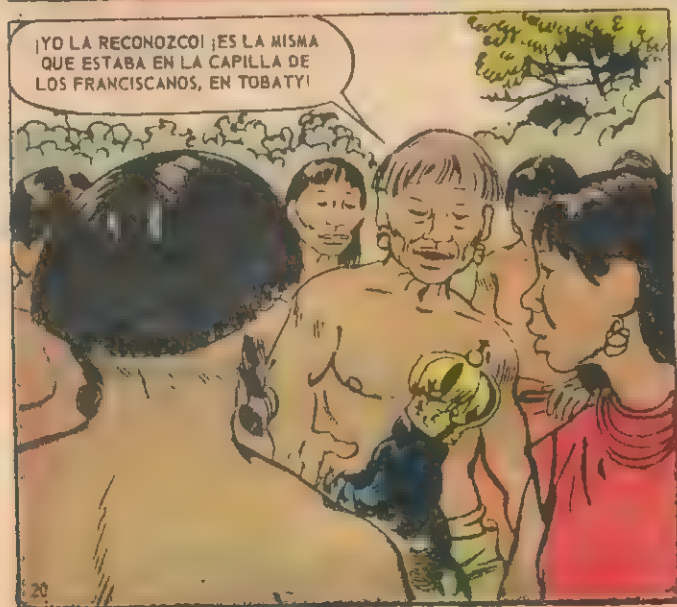






LA NOTICIA CORRIÓ COMO REGUERO DE PÓLVORA...

¡APARECIÓ LA VIRGEN  
EN EL YPACARAI!



¡YO LA RECONOZCO! ¡ES LA MISMA  
QUE ESTABA EN LA CAPILLA DE  
LOS FRANCISCANOS, EN TOBATY!

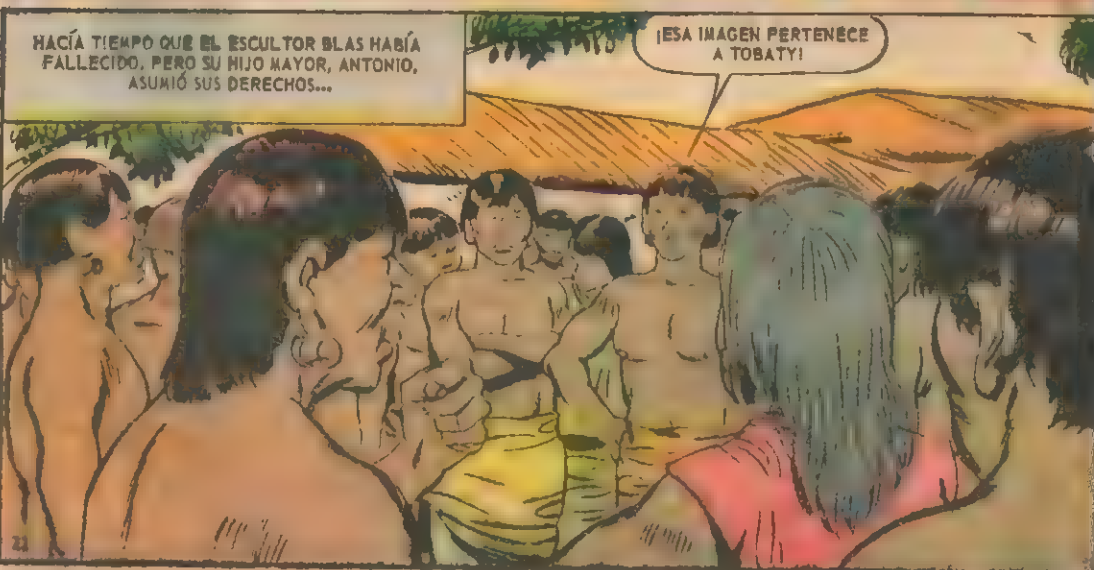
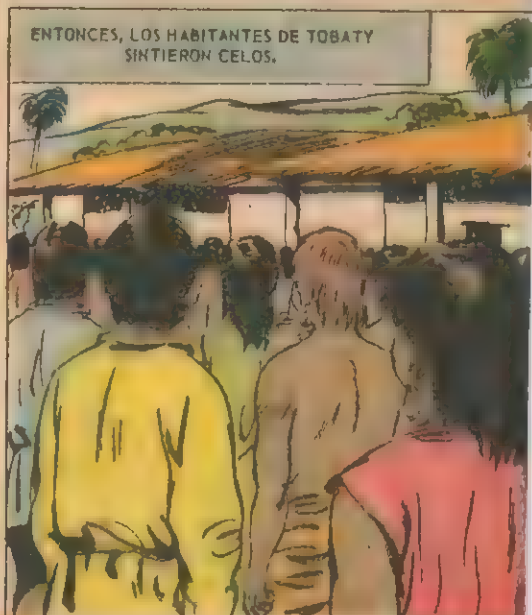


NO; ES LA QUE TENÍA EL  
ESCULTOR BLAS EN SU  
CAPILLITA DE ARECAYA.





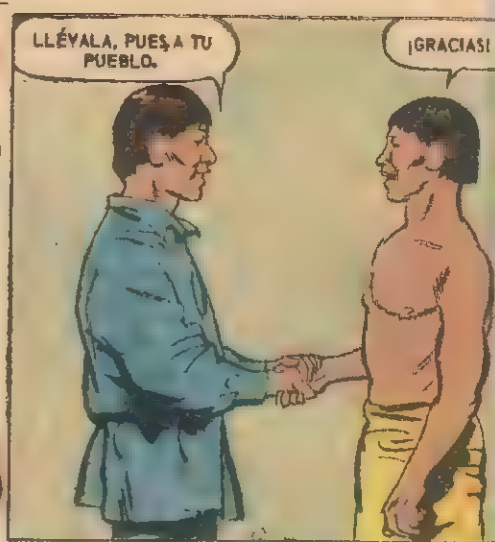






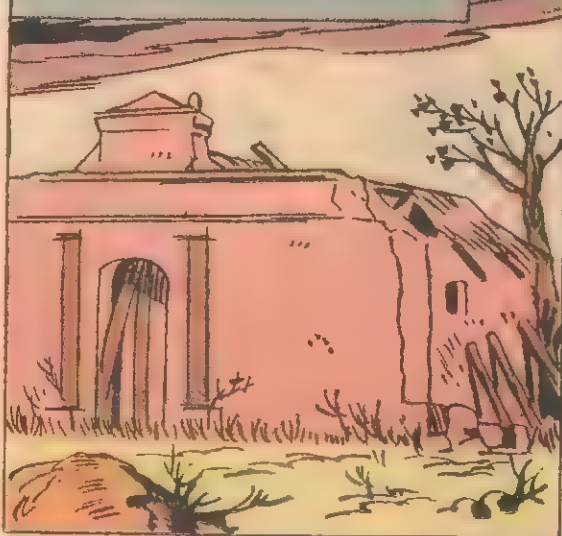




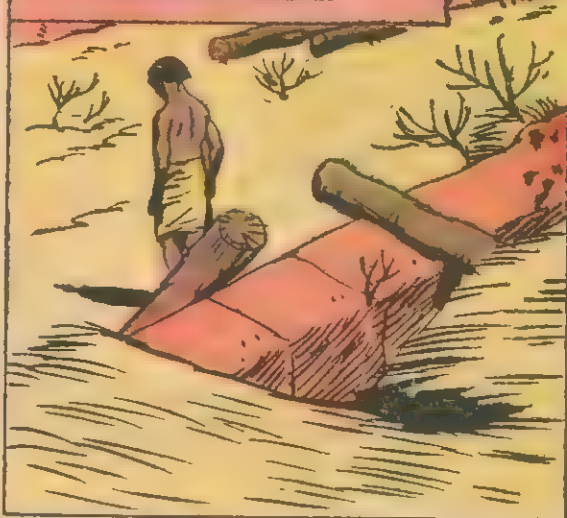




LOS PRIMEROS POBLADORES HABÍAN EMIGRADO,  
Y LOS NUEVOS ABANDONARON LA CAPILLA.



POCO DESPUÉS, LA POBREZA DE LA REGIÓN  
ALCANZÓ A TOBATY... LA GENTE EMIGRÓ A  
POBLACIONES PRÓSPERAS.



SIN EMBARGO, EL CULTO A LA PURÍSIMA  
CONCEPCIÓN SEGUÍA LATENTE.



HACIA 1640...

EL SANTUARIO ESTÁ EN MUY  
MALAS CONDICIONES.



PERO NO HAY DINERO PARA  
HACER REPARACIONES.



PAORE, YO SOY DESCENDIENTE  
DEL ESCULTOR BLAS... ME DA PENA  
VER EL ABANDONO QUE SUFRE LA  
CASA DE NUESTRA SANTA MADRE.





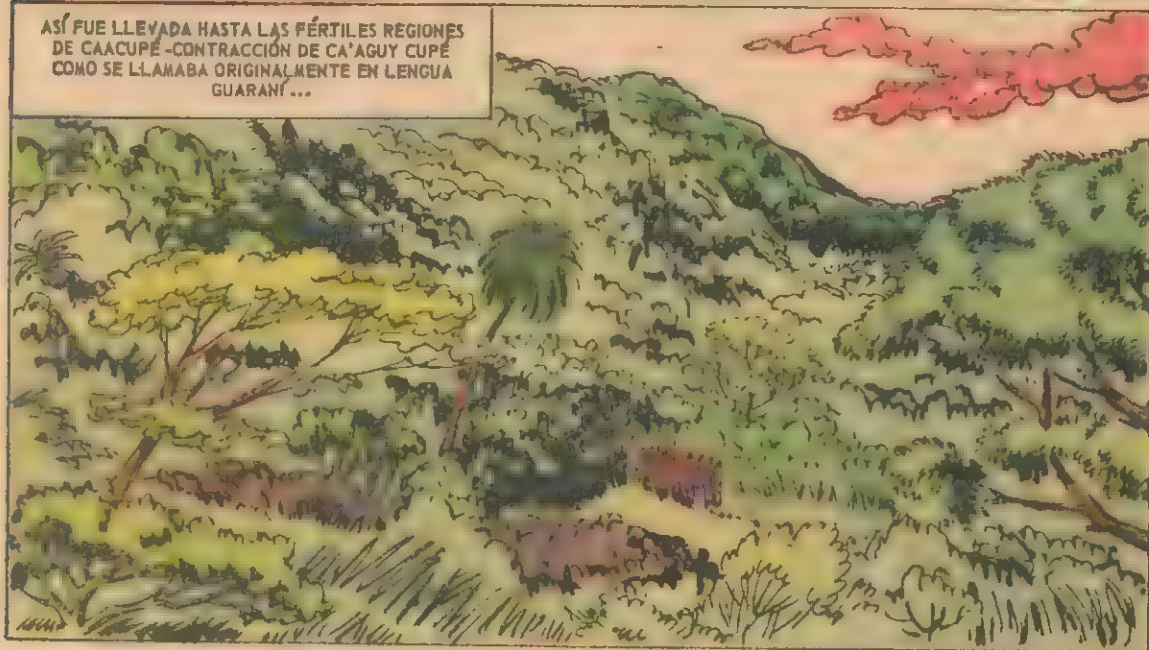
SERÍA MEJOR DEJAR LA IMAGEN AL CUIDADO DE ALGUNA DE LAS FAMILIAS RICAS QUE TIENEN SUS HACIENDAS AL OTRO LADO DE LOS CERROS DEL YPACARAI.



ES BUENA IDEA... LLEVAREMOS LA IMAGEN EN COMITIYA ESPECIAL.



ASÍ FUE LLEVADA HASTA LAS FÉRTILES REGIONES DE CAACUPÉ -CONTRACCIÓN DE CA'AGUY CUPE COMO SE LLAMABA ORIGINALMENTE EN LENGUA GUARANÍ...



HASTA LLEGAR AL CASCO DE LA HACIENDA DE LA RICA FAMILIA AQUINO.



EN LA SALA PRINCIPAL FUE ENTRONIZADA.





LA FAMILIA AQUINO OFRECÍO QUE HARÍA,  
EN LA MEDIDA DE SUS POSIBILIDADES, UN  
SANTUARIO DIGNO DE LA VIRGEN MILAGROSA.



REUNIERON A SUS AMISTADES, Y LAS  
EXHORTARON A AYUDAR EN LA OBRA.



RESPONDIENDO AL LLAMADO, ACUDIÓ UNA  
SEÑORA VIUDA, LLAMADA DONA JUANA  
CURTIDO...



YO OFREZCO UN TERRENO ALTO,  
COMPRENDIDO ENTRE LOS RÍOS ACAROISA  
Y ORTEGA, PARA QUE SE EDIFIQUE EL  
TEMPLO.



EN 1750 SE INICIÓ LA CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO  
SANTUARIO, Y 3 AÑOS DESPUÉS, QUEDABA  
TERMINADO.





LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN DE LOS MILAGROS IBA EN AUMENTO.



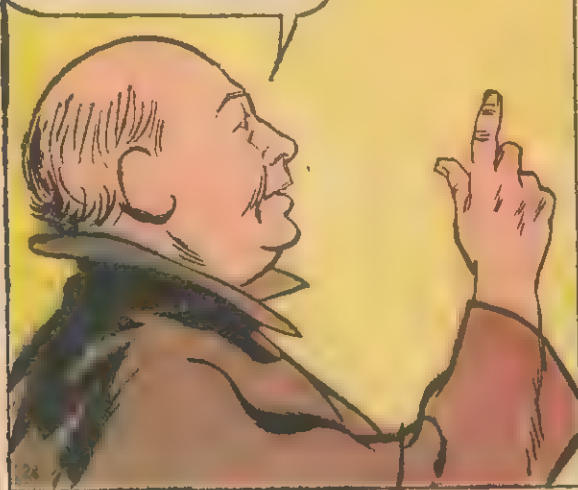
LAS FAMOSAS REDUCCIONES MISIONERAS DE LOS JESUITAS AYUDARON A PROPAGAR LA FE...



¡ID A POSTRAROS A LOS PIES DE LA VENERADA MADRE!



ELLA OS AYUDARÁ, INTERCEDERÁ POR VOSOTROS, OS BENDECIRÁ.

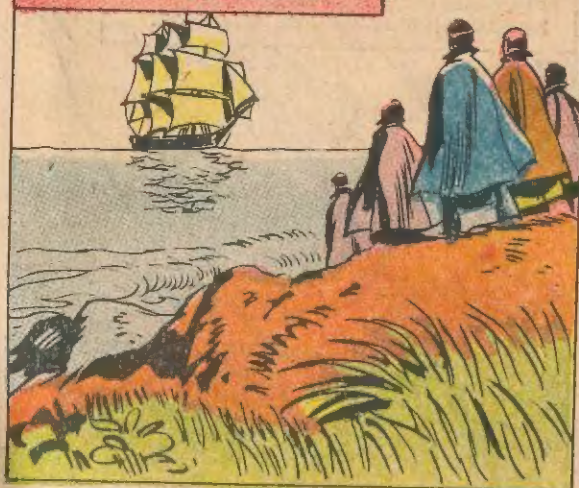


DE ESTE MODO, EL AMOR A LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN SE PROPAGÓ POR TODO EL PAÍS.





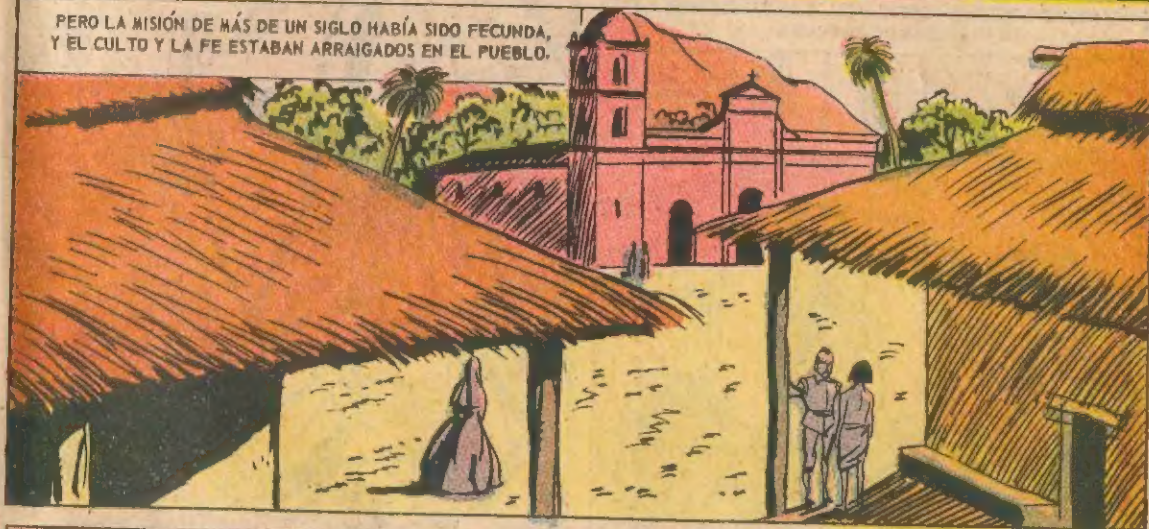
EN 1767, LOS JESUITAS TUVIERON QUE  
ABANDONAR EL PARAGUAY...



MUCHOS CREYERON QUE ESTO HARÍA DISMINUIR  
EL CULTO A NUESTRA SEÑORA DE CAACUPÉ...



PERO LA MISIÓN DE MÁS DE UN SIGLO HABÍA SIDO FECUNDA,  
Y EL CULTO Y LA FE ESTABAN ARRAIGADOS EN EL PUEBLO.



LOS GUARANÍES SEGUÍAN FESTEJANDO  
A SU SANTA MADRE DEL CIELO...



LO MISMO QUE LOS CRIOLLOS Y LOS  
MESTIZOS... ¡LA NACIÓN ENTERA!





LAS OFRENDAS Y REGALOS AUMENTABAN  
DE DÍA EN DÍA...



CAACUPÉ CRECIÓ EN IMPORTANCIA, Y SE TRANSFORMÓ  
EN CABECERA DE MUNICIPIO.



CUANDO ESTALLÓ LA GUERRA DE INDEPENDENCIA  
LA VIRGEN DE LOS MILAGROS DE CAACUPÉ  
FIGURABA EN LOS ESTANDARTES INSURGENTES:



LUEGO SOBREVINO LA GUERRA DEL PARAGUAY  
CONTRA BRASIL, ARGENTINA Y URUGUAY...



LA DESTRUCCIÓN Y LA VIOLENCIA  
APARECIERON POR TODAS PARTES...





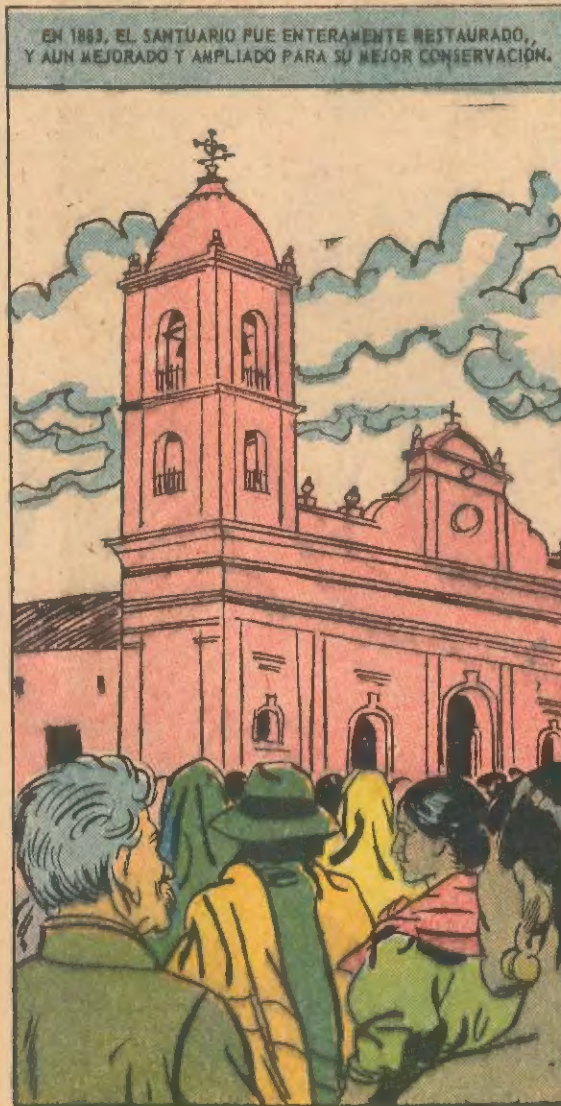
EL SANTUARIO DE CAACUPÉ NO ESCAPÓ A ESTAS CALAMIDADES.



PERO EN CUANTO LLEGÓ LA PAZ, EL PUEBLO SE DISPUSO A REPARAR EL DAÑO.



EN 1883, EL SANTUARIO FUE ENTERAMENTE RESTAURADO, Y AUN MEJORADO Y AMPLIADO PARA SU MEJOR CONSERVACION.



LAS PEREGRINACIONES, DE TODO EL PARAGUAY, SE MULTIPLICARON.





LA VIRGEN DE LOS MILAGROS DE CAACUPÉ, PATRONA  
DEL PARAGUAY, ES OBJETO DEL AMOR Y CULTO DE  
UN PUEBLO BRAVIO, PRÓSPERO Y CONFIADO EN  
SU DESTINO.

